

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 965/2006**z dnia 29 czerwca 2006 r.****zmieniające rozporządzenie (WE) nr 327/98 otwierające niektóre kontyngenty celne na przywóz ryżu i ryżu łamanego oraz stanowiące o administrowaniu nimi**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1785/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku ryżu⁽¹⁾, w szczególności jego art. 10 ust. 2 oraz art. 11 ust. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Porozumienie w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Królestwem Tajlandii zgodnie z art. XXIV:6 i art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie tariff celnych i handlu (GATT) 1994 dotyczące zmiany koncesji w harmonogramach Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej w trakcie ich przystąpienia do Unii Europejskiej⁽²⁾, przyjęte decyzją Rady 2006/324/WE⁽³⁾, przewiduje zwiększenie rocznego całościowego kontyngentu taryfowego na ryż bielony lub półbielony objęty kodem CN 1006 30 o zerowej stawce celnej; w odniesieniu do 25 516 ton ryżu pochodzącego ze wszystkich krajów i 1 200 ton ryżu pochodzącego z Tajlandii. Przewiduje również otwarcie nowego rocznego kontyngentu taryfowego o zerowej stawce celnej w wysokości 31 788 ton ryżu łamanego objętego kodem CN 1006 40, pochodzącego ze wszystkich krajów.
- (2) Ponadto wyżej wymienione Porozumienie przewiduje otwarcie nowych kontyngentów o stawce celnej w wysokości 15 %, stosowanej do ryżu pochodzącego ze wszystkich krajów, odpowiednio w odniesieniu do 7 ton ryżu niełuskanego objętego kodem CN 1006 10 i 1 634 ton ryżu łuskanego objętego kodem CN 1006 20.
- (3) W celu uproszczenia i ze względu na małe ilości wyżej wymienionego kontyngentu (7 ton ryżu niełuskanego) należy zarządzać tym kontyngentem taryfowym zgodnie

z przepisami rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 z dnia 2 lipca 1993 r. ustanawiającego przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny⁽⁴⁾.

- (4) Kontyngent 20 000 ton ryżu łuskanego objętego kodem CN 1006 20 o należności celnej w wysokości 88 EUR za tonę, przewidziany w art. 1 rozporządzenia Komisji (WE) nr 327/98⁽⁵⁾, stał się nieaktualny w wyniku zmiany należności celnej mającej zastosowanie do przywozu ryżu łuskanego, przewidzianej w art. 11a rozporządzenia (WE) nr 1785/2003. Właściwe jest zatem zamknięcie tego kontyngentu.
- (5) Aby nie powodować zakłóceń w normalnym wprowadzaniu do obrotu ryżu wyprodukowanego we Wspólnocie, należy przewidzieć otwarcie kontyngentów w taki sposób, aby przywóz mógł być lepiej wchłonięty przez rynek wspólnotowy. W szczególności w przypadku, gdyby stosowanie procentu redukcji prowadziło do przyznawania pozwoleń w odniesieniu do ilości mniejszych niż dwadzieścia ton oraz gdyby państwa członkowskie przystąpiły do wspomnianego przyznawania w drodze losowania, należy przewidzieć rozdzielanie pozostałych ilości przez właściwe organy krajowe w celu maksymalnego wykorzystania kontyngentu i uniknięcia przyznania bardzo niskich ilości. Z tych samych względów należy również przewidzieć rozdzielanie w przypadku, gdyby zastosowanie procentu redukcji nie pozwalało na stworzenie partii 20 ton.
- (6) W celu zapewnienia właściwego zarządzania tymi kontyngentami należy przewidzieć obowiązek przedstawienia świadectwa pochodzenia, w przypadku gdy kontyngent otwierany jest dla określonego państwa; pozwolenie na wywóz wydane przez to państwo nie jest wymagane.
- (7) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 327/98.
- (8) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Zbóż,

⁽¹⁾ Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 96. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 797/2006 (Dz.U. L 144 z 31.5.2006, str. 1).

⁽²⁾ Dz.U. L 120 z 5.5.2006, str. 19.

⁽³⁾ Dz.U. L 120 z 5.5.2006, str. 17.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 253 z 11.10.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 402/2006 (Dz.U. L 70 z 9.3.2006, str. 35).

⁽⁵⁾ Dz.U. L 37 z 11.2.1998, str. 5. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2152/2005 (Dz.U. L 342 z 24.12.2005, str. 30).

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 327/1998 wprowadza się następujące zmiany:

1) artykuł 1 otrzymuje następujące brzmienie:

„Artykuł 1

1. Każdego roku w dniu 1 stycznia otwierane są następujące roczne całościowe kontyngenty taryfowe na przywóz:

- a) 63 000 ton ryżu bielonego lub półbielonego objętego kodem CN 1006 30 o zerowej stawce celnej;
- b) 1 634 ton ryżu łuskanego objętego kodem CN 1006 20 o stałej stawce celnej wynoszącej 15 % *ad valorem*;
- c) 100 000 ton ryżu łamanego objętego kodem CN 1006 40 00 o stawce celnej obniżonej o 30,77 % wobec ustalonej w art. 11d rozporządzenia Rady (WE) nr 1785/2003 (*);
- d) 40 216 ton ryżu bielonego lub półbielonego objętego kodem CN 1006 30 o zerowej stawce celnej;
- e) 31 788 ton ryżu łamanego objętego kodem CN 1006 40 00 o zerowej stawce celnej.

Kontyngenty te są zarządzane zgodnie z niniejszym rozporządzeniem i rozdzielone na kraj pochodzenia i okresowe transze zgodnie z załącznikiem IX. Jednakże w odniesieniu do roku 2006 są one rozdzielone zgodnie z załącznikiem X.

2. Roczny kontyngent taryfowy w wysokości 7 ton ryżu paddy objętego kodem CN 1006 10 o stawce celnej w wysokości 15 % *ad valorem* otwiera się w dniu 1 stycznia każdego roku z numerem porządkowym 09.0083.

Kontyngent ten jest zarządzany przez Komisję zgodnie z art. 308a do 308c rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 (**).

(*) Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 96.

(**) Dz.U. L 253 z 11.10.1993, str. 1.”;

2) w art. 3 zapis „art. 1 ust. 1 lit. a), b) i c)” zastępuje się zapisem „art. 1 ust. 1 lit. a) i c)”;

3) w art. 4 wprowadza się następujące zmiany:

a) w ust. 2 tiret trzecie zapis „w art. 1 ust. 1 lit. c)” zastępuje się zapisem „w art. 1 ust. 1 lit. c) i e)”;

b) w ust. 4 dodaje się następującą lit. e):

„e) w przypadku kontyngentu, o którym mowa w art. 1 ust. 1 lit. e), jeden z zapisów wymienionych w załączniku XI.”;

c) w ust. 5, tiret trzecie otrzymuje następujące brzmienie:

„— jeżeli nie jest wymagane żadne pozwolenie na wywóz, wnioskodawcy muszą złożyć tylko jeden wniosek w granicach maksymalnej ilości przewidzianej w odniesieniu do każdej transzy i każdego numeru porządkowego.”;

4) w art. 5, ust. 3 otrzymuje następujące brzmienie:

„3. Jeżeli redukcja, o której mowa w ust. 2 tiret pierwsze, spowoduje, że jeden lub więcej wniosków dotyczy ilości mniejszych niż 20 ton na jeden wniosek, państwo członkowskie rozdzieli sumę tych ilości poprzez rozłozowanie 20-tonowych partii zwiększonych o pozostałą ilość rozdzieloną w równy sposób pomiędzy 20-tonowe partie.

Jednak w przypadku gdy dodanie ilości mniejszych niż 20 ton nie pozwoli na utworzenie 20-tonowych partii, przyznaną pozostałą ilość państwa członkowskie rozdzielają w równy sposób pomiędzy podmioty posiadające pozwolenie na ilość równą lub wyższą niż 20 ton.”;

5) w art. 6 ust. 1 akapit pierwszy zapis „art. 5 ust. 2” zastępuje się zapisem „art. 5 ust. 2 i 3”;

6) w art. 7 wprowadza się następujące zmiany:

a) ustęp 4 otrzymuje następujące brzmienie:

„4. W drodze odstępstwa od przepisów art. 6 ust. 1 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1342/2003 (*) i na podstawie art. 23 ust. 2 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1291/2000 (**), pozwolenia na przywóz ryżu łuskanego, bielonego i półbielonego oraz ryżu łamanego są ważne od dnia ich faktycznego wystawienia do końca trzeciego miesiąca następującego od tej daty.

Jednak pozwolenia na przywóz są ważne do dnia 31 grudnia roku wydania.

(*) Dz.U. L 189 z 29.7.2003, str. 12.

(**) Dz.U. L 152 z 24.6.2000, str. 1.”;

b) dodaje się ust. 5 w brzmieniu:

„5. W ramach kontyngentów, o których mowa w art. 1 ust. 1, dopuszczenie produktów do swobodnego obrotu we Wspólnocie podlega obowiązkowi przedstawienia świadectwa pochodzenia wystawionego przez właściwe organy krajowe danego państwa, zgodnie z przepisami art. 47 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93.

Jednakże w odniesieniu do części wyżej wymienionych kontyngentów dotyczących państw, względem których wymagane jest pozwolenie na wywóz na mocy art. 3 niniejszego rozporządzenia lub w odniesieniu do których pochodzenie jest określone jako »wszystkie państwa«, świadectwo pochodzenia nie jest wymagane.”;

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 czerwca 2006 r.

7) załącznik VI zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku I do niniejszego rozporządzenia;

8) załączniki IX i X zastępuje się tekstem załącznika II do niniejszego rozporządzenia;

9) tekst w załączniku III do niniejszego rozporządzenia dodaje się jako załącznik XI.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie obowiązuje od dnia 1 lipca 2006 r., z wyjątkiem art. 1 pkt 6, który stosuje się od dnia 1 stycznia 2007 r.

W imieniu Komisji
Mariann FISCHER BOEL
Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK I

„ZAŁĄCZNIK VI

Zapisy, o których mowa w art. 4 ust. 4 lit. b)

- W języku hiszpańskim: Derechos de aduana limitados al 15 % *ad valorem* hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 327/98]
- W języku czeskim: Cla omezená na valorickou sazbu ve výši 15 % až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 327/98)
- W języku duńskim: Toldsatsen begrænses til 15 % af værdien op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 327/98)
- W języku niemieckim: Zollsatz beschränkt auf 15 % des Zollwerts bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98)
- W języku estońskim: Väärtuseline tollimaks piiratud 15 protsendini käesoleva sertifikaadi lahtrites 17 ja 18 märgitud kogusteni (määrus (EÜ) nr 327/98)
- W języku greckim: Τελωνειακός δασμός κατ' ανώτατο όριο 15 % κατ' αξία έως την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98]
- W języku angielskim: Customs duties limited to 15 % *ad valorem* up to the quantity indicated in boxes 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)
- W języku francuskim: Droits de douane limités à 15 % *ad valorem* jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement (CE) n° 327/98]
- W języku włoskim: Dazio limitato al 15 % *ad valorem* fino a concorrenza del quantitativo indicato nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 327/98]
- W języku łotewskim: Muitas nodoklis 15 % *ad valorem* par daudzumu, kas norādīts šīs atļaujas (Regula (EK) Nr. 327/98) 17. un 18. ailē
- W języku litewskim: Ne didesnis nei 15 % muitas *ad valorem* neviršijant šios licencijos 17 ir 18 langeliuose nurodyto kiekio (Reglamentas (EB) Nr. 327/98)
- W języku węgierskim: 15 %-os értékvám az ezen engedély 17. és 18. rovatában feltüntetett mennyiségig (327/98/EK rendelet)
- W języku maltańskim: Id-dazji doganali huma stipulati għal 15 % *ad valorem* sal-kwantità indicata fil-kaxxi 17 u 18 ta' din il-liċenzja (Regolament (KE) Nru 327/98)
- W języku niderlandzkim: Douanerecht beperkt tot 15 % *ad valorem* voor hoeveelheden die niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98)
- W języku polskim: Cło ograniczone do 15 % *ad valorem* do ilości wskazanej w polach 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 327/98)
- W języku portugalskim: Direito aduaneiro limitado a 15 % *ad valorem* até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 327/98]
- W języku słowackim: Clá znížené na 15 % *ad valorem* až po množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18 tejto licencie [nariadenie (ES) č. 327/98]
- W języku słoweńskim: Carinska dajatev, omejena na 15 % *ad valorem* do količine, navedene v rubrikah 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (ES) št. 327/98)
- W języku fińskim: Arvotulli rajoitettu 15 prosenttiin tämän todistuksen 17 ja 18 artiklassa ilmoitettuun määrään asti (asetus (EY) N:o 327/98)
- W języku szwedzkim: Tull begränsad till 15 % av värdet upp till den kvantitet som anges i fält 17 och 18 i den här licensen (förordning (EG) nr 327/98)

ZAŁĄCZNIK II
„ZAŁĄCZNIK IX

Kontyngenty i transze przewidziane od roku 2007

- a) Kontyngent na 63 000 ton ryżu bielonego lub półbielonego objętego kodem CN 1006 30, przewidziany w art. 1 ust. 1 lit. a):

Pochodzenie	Ilość w tonach	Numer porządkowy	Transze (ilość w tonach)				
			Styczeń	Kwiecień	Lipiec	Wrzesień	Październik
Stany Zjednoczone Ameryki	38 721	09.4127	9 681	19 360	9 680	—	
Tajlandia	21 455	09.4128	10 727	5 364	5 364	—	
Australia	1 019	09.4129	0	1 019	—	—	
Inne kraje	1 805	09.4130	0	1 805	—	—	
Wszystkie kraje		09.4138					(¹)
Razem	63 000	—	20 408	27 548	15 044	—	

(¹) Nadwyżka ilości niewykorzystanych z poprzednich transz, opublikowana w rozporządzeniu Komisji.

- b) Kontyngent na 1 634 ton ryżu łuskanego objętego kodem CN 1006 20, przewidziany w art. 1 ust. 1 lit. b):

Pochodzenie	Ilość w tonach	Numer porządkowy	Transze (ilość w tonach)		
			Styczeń	Lipiec	Październik
Wszystkie kraje	1 634	09.4148	1 634	—	(¹)
Razem	1 634	—	1 634	—	

(¹) Nadwyżka ilości niewykorzystanych z poprzednich transz, opublikowana w rozporządzeniu Komisji.

- c) Kontyngent na 100 000 ton ryżu łamanego objętego kodem CN 1006 40, przewidziany w art. 1 ust. 1 lit. c):

Pochodzenie	Ilość w tonach	Numer porządkowy	Transze (ilość w tonach)	
			Styczeń	Lipiec
Tajlandia	52 000	09.4149	36 400	15 600
Australia	16 000	09.4150	8 000	8 000
Gujana	11 000	09.4152	5 500	5 500
Stany Zjednoczone Ameryki	9 000	09.4153	4 500	4 500
Inne kraje	12 000	09.4154	6 000	6 000
Razem	100 000	—	60 400	39 600

d) Kontyngent na 40 216 ton ryżu bielonego lub półbielonego objętego kodem CN 1006 30 przewidziany w art. 1 ust. 1 lit. d):

Pochodzenie	Ilość w tonach	Numer porządkowy	Transze (ilość w tonach)		
			Styczeń	Lipiec	Wrzesień
Tajlandia	5 513	09.4112	5 513	—	—
Stany Zjednoczone Ameryki	2 388	09.4116	2 388	—	—
Indie	1 769	09.4117	1 769	—	—
Pakistan	1 595	09.4118	1 595	—	—
Inne kraje	3 435	09.4119	3 435	—	—
Wszystkie kraje	25 516	09.4166	8 505	17 011	—
Razem	40 216	—	23 205	17 011	—

e) Kontyngent na 31 788 ton ryżu łamanego objętego kodem CN 1006 40, przewidziany w art. 1 ust. 1 lit. e):

Pochodzenie	Ilość w tonach	Numer porządkowy	Transze (ilość w tonach)	
			Wrzesień	Październik
Wszystkie kraje	31 788	09.4168	31 788	(¹)
Razem	31 788	—	31 788	

(¹) Nadwyżka ilości niewykorzystanych z poprzednich transz, opublikowana w rozporządzeniu Komisji.

ZAŁĄCZNIK X

Kontyngenty i transze przewidziane na rok 2006

- a) Kontyngent na 63 000 ton ryżu bielonego lub półbielonego objętego kodem CN 1006 30, przewidziany w art. 1 ust. 1 lit. a):

Pochodzenie	Ilość w tonach	Numer porządkowy	Transze (ilość w tonach)				
			Styczeń	Kwiecień	Lipiec	Wrzesień	Październik
Stany Zjednoczone Ameryki	38 721	09.4127	9 681	19 360	9 680	—	
Tajlandia	21 455	09.4128	10 727	5 364	5 364	—	
Australia	1 019	09.4129	0	1 019	—	—	
Inne kraje	1 805	09.4130	0	1 805	—	—	
Wszystkie kraje		09.4138					(¹)
Razem	63 000	—	20 408	27 548	15 044	—	

(¹) Nadwyżka ilości niewykorzystanych z poprzednich transz, opublikowana w rozporządzeniu Komisji.

- b) Kontyngent na 1 634 ton ryżu łuskanego objętego kodem CN 1006 20, przewidziany w art. 1 ust. 1 lit. b):

Pochodzenie	Ilość w tonach	Numer porządkowy	Transze (ilość w tonach)	
			Lipiec	Październik
Wszystkie kraje	1 634	09.4148	1 634	(¹)
Razem	1 634	—	1 634	

(¹) Nadwyżka ilości niewykorzystanych z poprzednich transz, opublikowana w rozporządzeniu Komisji.

- c) Kontyngent na 106 667 ton ryżu łamanego objętego kodem CN 1006 40, przewidziany w art. 1 ust. 1 lit. c):

Pochodzenie	Ilość w tonach	Numer porządkowy	Transze (ilość w tonach)	
			Styczeń	Lipiec
Tajlandia	55 467	09.4149	38 827	16 640
Australia	17 067	09.4150	8 533	8 534
Gujana	11 733	09.4152	5 866	5 867
Stany Zjednoczone Ameryki	9 600	09.4153	4 800	4 800
Inne kraje	12 800	09.4154	6 400	6 400
Razem	106 667	—	64 426	42 241

d) Kontyngent na 44 716 ton ryżu białego lub półbiałego objętego kodem CN 1006 30, przewidziany w art. 1 ust. 1 lit. d):

Pochodzenie	Ilość w tonach	Numer porządkowy	Transze (ilość w tonach)		
			Styczeń	Lipiec	Wrzesień
Tajlandia	6 950	09.4112	5 750	1 200	—
Stany Zjednoczone Ameryki	3 184	09.4116	3 184	—	—
Indie	2 358	09.4117	2 358	—	—
Pakistan	2 128	09.4118	2 128	—	—
Inne kraje	4 580	09.4119	4 580	—	—
Wszystkie kraje	25 516	09.4166		25 516	—
Razem	44 716	—	18 000	26 716	—

e) Kontyngent na 31 788 ton ryżu łamanego objętego kodem CN 1006 40, przewidziany w art. 1 ust. 1 lit. e):

Pochodzenie	Ilość w tonach	Numer porządkowy	Transze (ilość w tonach)	
			Wrzesień	Październik
Wszystkie kraje	31 788	09.4168	31 788	(¹)
Razem	31 788	—	31 788	

(¹) Nadwyżka ilości niewykorzystanych z poprzednich transz, opublikowana w rozporządzeniu Komisji.”

ZAŁĄCZNIK III

„ZAŁĄCZNIK XI

Zapisy, o których mowa w art. 4 ust. 4 lit. e)

- W języku hiszpańskim: Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 327/98, artículo 1, apartado 1, letra e]
- W języku czeskim: Osвобоzení od cla až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 327/98, čl. 1 odst. 1 písm. e)
- W języku duńskim: Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 327/98, artikel 1, stk. 1, litra e)
- W języku niemieckim: Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98, Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe e)
- W języku estońskim: Tollimaksuvabastus kuni käesoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 näidatud koguseni (määruse (EÜ) nr 327/98 artikli 1 lõike 1 punkt e)
- W języku greckim: Απαλλαγή από τον τελωνειακό δασμό έως την ποσότητα που αναγράφεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98, άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο ε]
- W języku angielskim: Exemption from customs duty up to the quantity indicated in boxes 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98, Article 1(1)(e))
- W języku francuskim: Exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement (CE) n° 327/98, article 1^{er}, paragraphe 1, point e]
- W języku włoskim: Esenzione dal dazio doganale fino a concorrenza del quantitativo indicato nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 327/98, articolo 1, paragrafo 1, lettera e]
- W języku łotewskim: Atbrīvojumi no muitas nodokļa līdz šīs atļaujas 17. un 18. ailē norādītajam daudzumam (Regulas (EK) Nr. 327/98 1. panta 1. punkta e) apakšpunkts)
- W języku litewskim: Atleidimas nuo muito mokesčio neviršijant šios licencijos 17 ir 18 langelių nurodyto kiekio (Reglamentas (EB) Nr. 327/98, 1 straipsnio 1 dalies e) punktas)
- W języku węgierskim: Vámmentes az ezen engedély 17. és 18. rovatában feltüntetett mennyiségig (327/98/EK rendelet 1. cikk (1) bekezdés e) pont)
- W języku maltańskim: Eżenzjoni tad-dazju tad-dwana sal-kwantità indikata fil-każi 17 u 18 taċ-ċertifikat preżenti (Regolament (KE) Nru 327/98, Artikolu 1, paragrafu 1, punt e)
- W języku niderlandzkim: Vrijstelling van douanerecht voor hoeveelheden die niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (artikel 1, lid 1, onder e), van Verordening (EG) nr. 327/98)
- W języku polskim: Zwolnienie z cla ilości do wysokości wskazanej w sekcjach 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 327/98, art. 1 ust. 1 lit. e)
- W języku portugalskim: Isenção do direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 327/98, alínea e) do n.º 1 do artigo 1.º]
- W języku słowackim: Oslobodenie od cla až po množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18 tejto licencie [článok 1 ods. 1 písm. e) nariadenia (ES) č. 327/98]
- W języku słoweńskim: Oprostitev carinske dajatve do količine, navedene v poljih 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (ES) št. 327/98, člen 1(1)(e))
- W języku fińskim: Tullivapaa tämän todistuksen 17 ja 18 artiklassa ilmoitettua määrää asti (asetuksen (EY) N:o 327/98 1 artiklan 1 kohdan e) alakohta)
- W języku szwedzkim: Tullfri upp till den mängd som anges i fälten 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98, artikel 1.1 e)“